



KEY FACTS STATEMENT - (After Sales Service - Installment Deferment)

بيان الحقائق الأساسية - (خدمات بعد البيع - تأجيل القسط)

Date produced: DD / MM / YYYY

تاريخ الإصدار: يوم / شهر / سنة

THIS IS NOT AN OFFER OF CREDIT FACILITY. This Key Facts Statement is provided to help you ("you", "Consumer" or "Customer") understand the features and benefits of the service. **This Key Fact Statement will expire in 15 days from the Produced Date.**

لا يشكل هذا المستند عرضاً أو تسهياً ائتمانياً. تم تزويدك ببيان الحقائق الأساسية هذا لمساعدتك ("أنت" أو "المستهلك" أو "المتعامل") في فهم ميزات وفوائد الخدمة. **ستنتهي صلاحية بيان الحقائق الأساسية هذا في غضون 15 يوماً من تاريخ الإصدار.**

Below is the information available as of today on your current Auto Murabaha facility.

فيما يلي المعلومات المتاحة لدينا اعتباراً من اليوم بشأن تسهيلات مرابحة السيارات الحالية الخاصة بك.

Customer Name: _____

اسم المتعامل: _____

Customer CIF: _____

رقم ملف المتعامل: _____

Murabaha Number: _____

رقم المرابحة: _____

Definition

التعريف

"You", "your", "Consumer" or "Customer" means the customer. "We", "our" and "us" refers to Dubai Islamic Bank Public Joint Stock Company licensed and regulated by the Central Bank of the UAE or "DIB" or the "Bank/bank" and/or its successors and assigns or to any "Affiliate" if any services are being provided by an Affiliate under the general terms and conditions for accounts and Islamic Banking services of DIB (where applicable).

تشير الكلمات "أنت" أو "الخاص بك" أو "المستهلك" أو "المتعامل" إلى (ويقصد بها) "المتعامل". وتشير الكلمات "نحن" و "خاصتنا" و "لنا" إلى "بنك دبي الإسلامي ش.م.ع. شركة مرخصة ومؤسسة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة" أو إلى "بنك دبي الإسلامي" أو "البنك" و / أو "من يخلفه والمنتازل لهم" أو إلى أي "تابع" له في حال تم تقديم أي خدمات من قبل أحد الشركاء التابعين لبنك دبي الإسلامي بموجب الشروط والأحكام العامة للخدمات المصرفية الإسلامية لبنك دبي الإسلامي (حسب مقتضى الحال).

Service Definition

تعريف الخدمة

Installment Deferral is the delay or suspension of payment of an Auto facility's monthly installment. Throughout the Murabaha tenor, the customer is allowed to postpone up to 2 installments per year.

تأجيل القسط هو تأخير أو تعليق سداد القسط الشهري المتعلق بتسهيل السيارة. خلال فترة المرابحة، يحق للمتعامل تأجيل قسطين في السنة.

Applicable Documentation, Coordination and Credit Appraisal Fee	AED 105	In case of Customer's request to defer an installment, the Bank needs to process the deferral request where some documentation, coordination and credit appraisal will be involved, and the Bank will charge the Customer for these services. Throughout the Murabaha tenor, the customer is allowed to postpone up to 2 installments per year.	في حالة طلب المتعامل تأجيل القسط، يحتاج البنك عندئذ إلى إعداد وتجهيز طلب التأجيل وسيتضمن ذلك تحضير بعض المستندات وعمليات التنسيق والتقييم الائتماني، وسيفرض البنك رسوماً على المتعامل مقابل هذه الإجراءات والخدمات. يحق للمتعامل تأجيل قسطين في السنة.	105 درهم	رسوم مستندات المعاملة والتنسيق وتقييم الائتمان المطبقة
---	---------	---	--	----------	--

Existing details of your Auto Finance

التفاصيل الحالية لتمويل السيارات الخاص بك

Number of Installments to be postponed: _____	عدد الأقساط المراد تأجيلها: _____
EMI due date: _____	تاريخ استحقاق القسط: _____
New Installment date: _____	تاريخ استحقاق القسط الجديد: _____
Total No. of EMI: _____	العدد الإجمالي للأقساط: _____
Number of Paid EMI: _____	عدد الأقساط المدفوعة: _____
Existing EMI Amount: AED _____	المبلغ المستحق (بالدرهم): _____
Balance Outstanding: (AED) _____	مبلغ القسط الحالي (بالدرهم): _____

Warnings and Consequences

التحذيرات والتبعات

By availing this product, you might be exposed to the following risks:

عند حصولك على هذا المنتج، قد تتعرض للمخاطر التالية:

- A vehicle is a depreciating asset which means that there will be a variance between the market value of the vehicle and the finance outstanding amount with the Bank
- Bank may repossess the vehicle in case of default which means that there will be a court case against you and the bank will repossess your vehicle through authorities
- The Bank and or its authorized collections agents might visit your office premises for follow up against the overdue and outstanding Installments amount towards the Bank in the event of default in the payment of monthly Installments of credit facilities availed.
- If you default, Bank will report any default or payment delays to Al Etihad Credit Bureau which may affect your credit rating and may limit your ability to access financing in the future.
- In case of early settlement of this auto finance, the bank will be entitled to charge the actual cost incurred by it which will be decided at the time of early settlement
- In case of late payments or non-payment of this auto finance, you may be exposed to the following consequences and others:
 - o Late payment donation, where the Bank will ask you for donation of a specified amount you have undertaken pursuant to the facility documents as mentioned under fees and charges section.
 - o A negative Credit Information Agency rating and the possible limitations on the ability to obtain financing in the future.
 - o Collection measures Involving collateral, collection Fees and claim on guarantees
 - o Legal actions through the courts.
- DIB may use your Personal data to send you promotions.

- تُعد السيارة من الأصول الخاضعة للإهلاك (انخفاض القيمة) وهذا يعني بأنه سوف يكون هنالك فرق بين القيمة السوقية للسيارة ومبلغ التمويل القائم مع البنك.
- في حالة التخلف عن السداد يحق للبنك استعادة ملكية السيارة وهذا يعني بأن البنك سيقوم برفع دعوى قضائية ضدك واستعادة ملكية السيارة من خلال السلطات المعنية.
- قد يقوم البنك ووكلاء التحصيل المعتمدون للبنك بزيارة مقر مكتبك لمتابعة مبلغ الأقساط المتأخرة والمستحقة تجاه البنك في حالة التخلف عن سداد الأقساط الشهرية للتسهيلات الائتمانية الممنوحة لك.
- إذا تخلفت عن السداد، فسيقوم البنك بالإبلاغ عن أي تأخر أو تأخير في السداد إلى مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية مما قد يؤثر على تصنيفك الائتماني، وقد يحد من قدرتك في الحصول على التمويل في المستقبل.
- في حالة السداد المبكر لهذا التمويل، يحق للبنك أن يطالب بالتكلفة الفعلية التي تكبدها والتي سيتم تحديدها في وقت السداد المبكر.
- قد تتعرض، في حالة التأخر في أو التخلف عن سداد هذا التمويل، للعواقب التالية (فضلاً عن غيرها من العواقب):
 - o التبرع المطبق في حال السداد المتأخر، حيث سيطلب منك البنك سداد (مبلغ التبرع المطبق في حال السداد المتأخر) وفقاً لتعهدك بذلك كما هو مذكور في قسم الرسوم والتكاليف.
 - o ستحصل على تصنيف ائتماني سلبي لدى "وكالة المعلومات الائتمانية" وقد يتم وضع بعض القيود المحتملة فيما يتعلق بفرصة الحصول على تمويل في المستقبل.
 - o إجراءات التحصيل سوف تشمل الضمانات الإضافية ورسوم التحصيل والمطالبة بالضمانات.
 - o رفع دعوى قانونية للتقاضي من خلال المحاكم.
- قد يستخدم بنك دبي الإسلامي بياناتك الشخصية لإرسال العروض الترويجية إليك

- You shall pay the installments specified into respective Auto finance agreement when due as set out and if you fail to pay two installments for any reason after being notified in writing to pay within (14) days, all the remaining installments shall fall due and payable in one single payment, and you shall pay them accordingly.

- يجب عليك سداد كافة الأقساط المحددة في اتفاقية تمويل السيارات ذات الصلة عند استحقاقها كما هو منصوص عليه، في حال أخفقت في سداد قسطين لأي سبب من الأسباب بعد إخطارك كتابياً بالدفع في غضون (14) يوماً، فإن جميع الأقساط المتبقية تصبح مستحقة وواجبة السداد كدفعة إجمالية واحدة.

Where to apply for this Service?

This Auto Finance is available through any of DIB Branches or Solution Hub.

أين يمكنك تقديم طلبك لهذا المنتج؟

يمكنك الحصول على خدمة تمويل السيارة من خلال أي فرع لدى بنك دبي الإسلامي أو مركز الحلول.

Terms and Conditions

- This Key Facts Statement is not an offer of credit. The Bank is not obliged to provide you with the auto finance described in this Key Facts Statement. You will need to apply for the finance and meet the Bank's credit suitability criteria before we can determine whether you are eligible for this finance.
- The profit rates, fees and charges are those that apply as at the date of production of this Key Facts Statement.
- The amount required to be paid does not include fees, which are dependent on events that may not occur (for example, late payment donation if you do not pay on time).
- The amount shown in this Key Facts Statement will change if profit rates, fees and charges change and if a different finance type, finance term or finance amount is used.
- Please refer to the Warning Section for consequences in the event of a Consumer's failure to meet The Bank's terms and conditions
- The customer alone shall be responsible for the correctness of information and data that they are providing.
- The Bank may refuse to execute any requests, instructions or services requested by the Customer if the Customer fails to comply with the necessary procedures; or if the information or data are incorrect or are in violation of the law applicable in the United Arab Emirates.
- The bank shall reserve the right to change and modify these terms and conditions or the services and products offers as required by the law or bank policy. Such changes shall be notified to the Customer within a period of 60 days.
- Dubai Islamic Bank (DIB) has a strict policy of keeping Customer information secret and secure.
- Full version of these terms and conditions is available on the website at the following dib.ae/af

الشروط والأحكام

- بيان الحقائق الأساسية هذا ليس عرضاً للائتمان. والبنك غير ملزم بتزويدك بتمويل السيارة الموضح في هذا البيان. عليك تقديم طلب للحصول على التمويل وتلبية معايير الأهلية الائتمانية الخاصة بالبنك قبل أن يتمكن البنك من تحديد ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على هذا التمويل.
- معدلات الربح والرسوم والمصاريف هي تلك المطبقة في تاريخ إصدار بيان الحقائق الأساسية المائل
- المبلغ المطلوب دفعه لا يشمل الرسوم التي يعتمد سدادها على وقائو قد لا تحدث (على سبيل المثال، التبرع بمبلغ في حال السداد المتأخر أو إذا لم تقم بالسداد في الوقت المحدد).
- سيتغير مبلغ السداد الموضح في بيان الحقائق الأساسية المائل إذا تغيرت معدلات الربح والرسوم والمصاريف وإذا تم استخدام نوع تمويل أو مدة تمويل أو مبلغ تمويل مختلف.
- يرجى الرجوع إلى قسم "التحذيرات والتبعات" لمعرفة العواقب في حالة فشل المتعامل في الالتزام بشروط وأحكام البنك.
- يتحمل العميل وحده مسؤولية صحة المعلومات والبيانات التي يقدمها.
- يجوز للبنك رفض تنفيذ أية طلبات أو تعليمات أو خدمات يطلبها المتعامل في حال عدم التزامه بالإجراءات اللازمة، أو إذا كانت المعلومات أو البيانات غير صحيحة أو تخالف القانون المعمول به في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- يحتفظ البنك بالحق في تغيير وتعديل هذه الشروط والأحكام أو عروض الخدمات والمنتجات بما يتماشى مع القانون أو سياسة البنك. يتم إخطار المتعامل بأي من هذه التغييرات في غضون 60 يوماً.
- يتبع بنك دبي الإسلامي سياسة صارمة تتعلق بالحفاظ على سرية معلومات المتعامل.
- تتوفر النسخة الكاملة من هذه الشروط والأحكام على الموقع الإلكتروني التالي: dib.ae/af

- Governing Law and Jurisdiction of court: The finance facility agreement and other terms and conditions shall be governed by the UAE federal laws as applied by the competent courts of the UAE to the extent these laws do not conflict with the principles of Sharia as interpreted by the Internal Sharia Supervision Committee of the Bank.
- This is a Sharia compliant product, please visit DIB website www.dib.ae for details.

- القانون الواجب التطبيق واختصاص المحكمة: تخضع اتفاقية التسهيلات التمويلية وغيرها من الشروط والأحكام للقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة على النحو المطبق من قبل المحاكم المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة بما لا تتعارض هذه القوانين مع أحكام الشريعة الإسلامية وفقاً لتفسير لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للبنك لها.
- هذا منتج متوافق مع الشريعة الإسلامية، يرجى زيارة موقع بنك دبي الإسلامي www.dib.ae للتفاصيل.

Acknowledgement:

I acknowledge the receipt of and understanding of this Key Fact Statement. I also acknowledge that I understand the product/service features, pricing, benefits, risks, fees and Consumer's rights and obligations as detailed in the Key Fact Statement. I confirm that the information provided in this Statement is accurate and complete. I authorize Dubai Islamic Bank (DIB) to verify the information provided herein or any other information available with DIB from whatever source(s) it considers appropriate, including specifically any credit reports from any credit rating agency or bureau. I understand that DIB is not obliged to provide me with finance solely based on the finance application. I acknowledge that any finance provided shall be at DIB's discretion and subject to all applicable terms and conditions of Auto Finance agreement and DIB Banking Services General Terms and Conditions, which may be revised from time to time.

إقرار

أقر باستلام وفهم بيان الحقائق الأساسية هذا، كما أقر بأنني قد فهمت ميزات المنتج أو الخدمة، وتسعيرتها، ومزاياها ومخاطرها والرسوم المرتبطة بها وحقوق المستهلك والتزاماته على النحو الوارد والمفصل في بيان الحقائق الأساسية.

أؤكد أن المعلومات المقدمة في هذا البيان دقيقة وكاملة، وعليه أفوض بنك دبي الإسلامي للتحقق من المعلومات المقدمة هنا أو أي معلومات أخرى متاحة لبنك دبي الإسلامي من أي مصدر (مصادر) يراه البنك مناسباً، بما في ذلك على وجه التحديد أية تقارير ائتمانية من أي وكالة أو مكتب تصنيف ائتماني. وأنا على علم بأن بنك دبي الإسلامي غير ملزم بتزويدي بالتمويل لمجرد أنني قمت بتقديم طلب التمويل. أقر بأن أي تمويل يتم تقديمه سيكون وفقاً لتقدير بنك دبي الإسلامي ويخضع لجميعة الشروط والأحكام المعمول بها لاتفاقية تمويل السيارات والشروط والأحكام العامة للخدمات المصرفية لبنك دبي الإسلامي، والتي قد يتم تعديلها من وقت لآخر.

How to file a complaint?

- Any branch
- If assigned to your bank account, your dedicated relationship manager
- Phone Banking (+971 4 609 2222)
- Internet and Mobile Banking
- E-mail: Contactus@dib.ae
- Our Website Complaint Form
- By post: Complaints Management Unit, Dubai Islamic Bank, PO Box 1080, Dubai, UAE

We will acknowledge your complaint within 2 business days and strive to respond to your complaint within an estimated average of 5 business days.

كيفية تقديم شكوى؟

- من خلال أي فرع
- مدير العلاقات المخصص لك (في حال تعيينه بشكل خاص لحسابك المصرفي)
- الهاتف المصرفي (+971 4 609 2222)
- الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والجوال
- البريد الإلكتروني: Contactus@dib.ae
- ملئ استمارة شكوى عبر موقعنا الإلكتروني
- إرسال بريد إلكتروني: وحدة إدارة الشكاوى، بنك دبي الإسلامي، صندوق بريد 1080، دبي، الإمارات العربية المتحدة
- سنؤكد استلام شكواك في غضون يومي عمل وسنسعى جاهدين للرد عليك في غضون 5 أيام عمل.

Customer Signature: _____

Date of Signature: _____

توقيع المتعامل: _____

تاريخ التوقيع: _____

Disclaimer:

This communication has been issued by Dubai Islamic Bank PJSC ("DIB") - regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates. The information contained in the underlined documents has been compiled with the objective of summarizing the key features of the promoted products and services to confirm the Customer's understanding of the products and services and its associated risks before the Customer's application is executed by the Bank. It does not constitute (i) an offer or a solicitation to deal in any promoted product, or (ii) legal, tax, regulatory, financial or accounting or Sharia advice. Any decision to avail DIB product and services should be based upon an independent analysis by the Customer of the information contained in the associated offering document or other legal document. The Customer is responsible for consulting his/her own legal, tax or financial advisors for this purpose.

إخلاء مسؤولية:

تم إصدار هذه الوثيقة من قبل بنك دبي الإسلامي ش.م.ع - الخاضع لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. تم تجميع المعلومات الواردة في المستندات الأساسية بهدف تلخيص الميزات الرئيسية للمنتجات والخدمات التي يتم الترويج لها وللتأكد من فهم المتعامل للمنتجات والخدمات والمخاطر المرتبطة بهم قبل أن يقوم البنك بتنفيذ طلب المتعامل. لا تشكل هذه الوثيقة (1) عرضاً أو طلباً للمتعامل في أي منتج يتم الترويج له، أو (2) مشورة قانونية، أو ضريبية، أو تنظيمية، أو مالية، أو محاسبية، أو شرعية. إن أي قرار يتعلق بالحصول على منتجات وخدمات بنك دبي الإسلامي يجب أن يستند إلى تحليل مستقل من قبل المتعامل للمعلومات الواردة في مستند العرض ذي الصلة أو أي مستند قانوني آخر. يتحمل المتعامل مسؤولية الرجوع إلى واستشارة مستشاريه القانونيين أو الضريبيين أو الماليين واستشارتهم بهذا الشأن

For general queries,

Please contact Al Islami Phone Banking Service on +971 4 609 2222 or visit www.dib.ae

للاستفسارات العامة،

يرجى الاتصال بالخدمات المصرفية الهاتفية من بنك دبي الإسلامي على الرقم +971 4 609 2222 أو بدلاً من ذلك، تفضل بزيارة www.dib.ae